RAJASTHAN BSBY PROJECT – NON-DELIVERY PATIENT AUDIT SURVEY

S1	Automatic date-time stamp			
S2	*SELECT YOUR SURVEYOR NAME* *अपना नाम चुने*	(Select Name)	(ID)	
S3	*CONFIRM THAT YOU ARE [SURVEYOR NAME] WITH ID [SURVEYOR ID] BEFORE PROCEEDING. IF THE INFORMATION IS WRONG, GO BACK AND RE-ENTER YOUR SURVEYOR NAME.* *आगे बढ़ने से पहले कन्फर्म कर ले की आपका नाम [SURVEYOR NAME] है और सर्वेयर ID [SURVEYOR ID] है। अगर ये इनफार्मेशन ग़लत है वापस जाएँ और अपना सही नाम चुनें*			
S4	*SELECT PATIENT ID* *पेशेंट ID चुनें*	(Drop-down list of week's patients)	(Name)	
S5	*COMPARE [NAME], [TID], AND [HOSPITAL] TO YOUR TRACKING SHEET TO ENSURE THAT THIS IS THE PATIENT THAT YOU PLAN TO INTERVIEW. IN CASE THERE IS A MISMATCH BETWEEN THE SURVEY AND THE TRACKING SHEET, GO BACK AND CHECK WHETHER YOU'VE SELECTED THE CORRECT PATIENT NAME IN THE SURVEY.* *[NAME], [TID], और [HOSPITAL] की जांच करें और अपनी ट्रैकिंग शीट के साथ कंपेर करके देखें कि ये वही पेशेंट है जिसका आपको इंटरव्यू लेना है. अगर सर्वे में पेशेंट ID और हॉस्पिटल का नाम आपके ट्रैकिंग शीट से नहीं मिल रहा है तो चेक करियेगा की आपने सर्वे में सही पेशेंट का नाम चुना है.*			
S6	*ENTER THE NUMBER YOU ARE CALLING* जिस नंबर पर आप कॉल कर रहे हैं वो एंटर करें	[10-digit number]		

CALL STATUS

CS1	Enter what happened with the call? जब उन्होंने फ़ोन उठाया तो क्या हुआ?	[PATIENT] is still in the hospital/ [PATIENT] अभी भी अस्पताल में है	07	→CS2
		No one named [PATIENT] in household [PATIENT] नाम का व्यक्ति घर पर नहीं रहता	08	→CS3
		[PATIENT] did not visit a hospital in last 4 weeks [PATIENT] पिछले 4 हफ्ते में हॉस्पिटल नहीं गया	09	→CS3
		Refused because [PATIENT] too sick मना किया क्यूंकि [PATIENT] बहुत बीमार है	10	
		Refused because [PATIENT] died मना किया क्यूंकि [PATIENT] मर गया	11	
		Refused survey सर्वे मना किया	12	
		Answered; Start survey जवाब मिला, सर्वे शुरू करना है	13	→C01
		Answered; call later on same number जवाब मिला, बाद में इसी नंबर पर कॉल करना है	14	
		Answered; call back on different number जवाब मिला, दुसरे नंबर पर कॉल करना है	15	→CS8
		Ringing; no answer नंबर बजा, कोई जवाब नहीं	17	

DRAFT

		Number unreachable (switched off, number cannot be contacted, the number is outside coverage etc.) नंबर मिल नहीं रहा (कवरेज से बाहर/ इस नंबर से अभी संपर्क नहीं हो पा रहा है, स्विच्ड ऑफ /बंद)	18	
		Answered; connection bad, unclear voice जवाब मिला, कनेक्शन ख़राब है, रेस्पोंडेंट की आवाज़ क्लियर नहीं	19	
		Number invalid (This number does not exist/ Please check the number you have dialed) नंबर इनवैलिड (ये नंबर मान्य नहीं है / कृपया डायल किये हुए नंबर की जांच कर लें या दोबारा चेक करें)	20	
CS2	*SURVEYOR: The survey is complete. Click the second arrow button. Go to End. 'Mark form as Finalised'. Save Form and Exit.* *सर्वे ख़तम हो गया I Second arrow button प्रेस करें. Go to End. उसके बाद इस सेव्ड फॉर्म को "MARK AS FINALISED". Save Form and Exit करें*			→"BACK"
CS3	Did anyone in the household visit a hospital in the last 4 weeks? क्या आपके घर में किसी और को पिछले 4 सप्ताह में हॉस्पिटल में भर्ती कराया गया था?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	→C5 →C5 →C5
CS4	*SURVEYOR: Continue the survey but instead, of [PATIENT], interview the person that did visit a hospital in the last 4 weeks.* *सर्वेयर: सर्वे शुरू करें। पर ${calc_patient_name} के बजाय उस व्यक्ति का सर्वे करें जो असल में हॉस्पिटल गया था पिछले 4 हफ्ते में .*			→C01
CS5	We are calling you because your name is listed as having visited [HOSPITAL] in the last 4 weeks. Have you or anyone in your household **ever** visited [HOSPITAL]? हम आपको इसीलिए कॉल रहें हैं क्यूंकि आपका नाम [HOSPITAL] के पिछले 4 हफ्ते में भर्ती होने वाले मरीज़ों में था । क्या आप या आपके घर में से कोई भी [HOSPITAL] गया था?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	→CS7 →CS7 →CS7
CS6	How many days/months have passed since the visit? कितने दिन या महीनो पहले अस्पताल में भर्ती कराया गया था?	Days / दिन Weeks / हफ्ते Months / महीने Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 3 88 89	
CS6.1	Enter number of days/weeks/months दिन/हफ्ते/महीने भरे	(NUM BOX)	(NUM)	
CS7	*SURVEYOR: The survey is complete. Click on the second arrow button. Go to End. 'Mark form as Finalised. Save Form and Exit. सर्वेयर: सर्वे ख़तम हो गया I Second arrow button प्रेस करें. Go to End. उसके बाद इस सेव्ड फॉर्म को "MARK AS FINALISED". Save Form and Exit करें*			→"BACK"
CS8	*INSERT ALTERNATE NUMBER FOR A CALL BACK. ALSO ENTER IT ON YOUR TRACKING SHEET.* *कॉल बैक के लिए अलटरनेट नंबर लिखें. अपनी ट्रैकिंग शीट पर भी लिखें*	[10-digit Number]		
CS9	*SURVEYOR: The survey is complete. Click the second arrow button. Go to End. 'Mark form as Finalised'. Save Form and Exit. सर्वेयर: सर्वे ख़तम हो गया I Second arrow button प्रेस करें. Go to End. उसके बाद इस सेव्ड फॉर्म को "MARK AS FINALISED". Save Form and Exit करें*			→"BACK"

DRAFT

CONSENT FORM

CO1	Can you please tell me your name? क्या आप मुझे अपना नाम बता सकती हैं?	Respondent is [PATIENT] रेस्पोंडेंट [PATIENT] है	1	→CO4
		Respondent is a proxy for [PATIENT] रेस्पोंडेंट [PATIENT] की जगह उत्तर देगा	2	→CO2
		Respondent is different person in household that went to a hospital रेस्पोंडेंट कोई दूसरा व्यक्ति है घर का जो अस्पताल गया था	3	→CO4
CO2	What is your relationship to [PATIENT]? आपका [PATIENT] से क्या रिश्ता है?	Parent / Parent-in-law / माता-पिता/ सास-ससुर Spouse / पति या पत्नी Child / बच्चा Sibling / Sibling-in-law / भाई-बेहेन/ ससुराल वाले Caretaker / Friend / देख भाल करने वाला/ दोस्त Other अन्य	01 02 03 04 05 87	
CO2.1	Specify स्पष्ट करें	[TEXT BOX]	[TEXT]	
CO3	SURVEYOR: Why is the patient not answering questions of the survey? *सर्वेयर:* पेशेंट सर्वे के प्रशनो का उत्तर क्यों नहीं दे रहा?	[PATIENT] is dead/ [PATIENT]मर गया [PATIENT] is too sick to respond/ [PATIENT] बोहोत बीमार है Surveyor does not understand [PATIENT]language/surveyor को [PATIENT] की भाषा नहीं समझ आ रही Other/ अन्य	01 02 03 87	→CO4 →CO4 →CO4
CO3.1	Specify स्पष्ट करें	[TEXT BOX]	[TEXT]	

CO4 **CONSENT:**

Hello, my name is _____ and I'm calling on behalf of an NGO called JPAL South Asia at IFMR based in Jaipur. Together with Stanford University, we are conducting a research study in Rajasthan to learn about people's experiences with the health system. We hope to use what we learn to help improve health programs in Rajasthan. We would like to invite you to participate in our survey. If you agree, I would like to ask you some questions about your use of hospital services in the last 4 weeks and some basic information about your household. The call will take approximately 25 minutes and may be recorded. Your participation is entirely voluntary. You can choose not to answer any questions or to end the interview at any point. If you agree to participate, we would like to thank you by providing you a mobile recharge of Rs.30 on your phone. But if you refuse to participate or discontinue the survey, you will not be penalized in any way or lose any benefits to which you are otherwise entitled. All information that you share with us will be kept confidential and your private information will not be shared with anyone. If there is breach of confidentiality, we will notify you immediately and attempt to re-secure the information

If you have any questions, you can ask me now. You can also contact our team on +91-888-492-4977 if you have questions about the study. If you have any complaints, or queries about your rights, you can contact Mr. Vivek Bhandari who is the Head of the IFMR Institutional Review Board at +91-911-610-2277. He can also put you in contact with the same committee at Stanford University. Do you have any questions about the study? Do you agree to participate in the survey?

नमस्ते, मेरा नाम _____ है और मैं जयपुर में स्थित J-PAL नामक NGO से कॉल कर रही हूँ. हम स्टैनफोर्ड यूनिवर्सिटी की सहायता से राजस्थान में एक शोध कर रहे हैं जिसमे हम स्वास्थ्य व्यवस्था को लेकर लोगों के अनुभवों के बारे में जानना चाहते हैं. मैं आपसे आपके द्वारा पिछले 4 सप्ताह में अस्पताल सेवाओं के उपयोग के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहूंगी. कॉल में लगभग 25 मिनट लगेगा और रिकॉर्ड किया जा सकता है।

|

DRAFT

	नमस्ते, मेरा नाम _____ है और मैं जयपुर में स्थित J-PAL नामक NGO से कॉल कर रही हूँ	हम स्टैनफोर्ड यूनिवर्सिटी की सहायता से राजस्थान में एक शोध कर रहे हैं जिसमे हम स्वास्थ्य व्यवस्था को लेकर लोगों के अनुभवों के बारे में जानना चाहते हैं| हम आशा करते हैं कि इस जानकारी को राजस्थान में स्वास्थ्य कार्यक्रमों के सुधार के लिए उपयोग करेंगे	हम आपको हमारे सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए आमंत्रित करतें हैं	अगर आप मंजूर हो, मैं आपसे आपके द्वारा पिछले 4 सप्ताह में अस्पताल सेवाओं के उपयोग के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहूंगी	कॉल में लगभग 25 मिनट लगेगा और रिकॉर्ड किया जा सकता है। आपकी भागीदारी आपकी मर्जी से है	आप कभीभी किसी भी प्रश्न का जवाब देना मना कर सकतें हैं और इन्टरव्यू रोकने को कह सकते हैं	अगर आप भाग लेने के लिए सहमत हैं, हम आपको फोन पर 30 रूपए का मोबाइल रिचार्ज देकर आपको धन्यवाद देना चाहते हैं। लेकिन यदि आप भाग लेने से इनकार करते हैं, तो आपको किसी भी तरह का नुक़सान नहीं होगा या ऐसे लाभों को खो देंगे जिन पर आप अन्यथा हकदार हैं	आपकी सभी जानकारी हमारे गोपनीय रखी जाएगी और आपकी निजी जानकारी किसी को नहीं बतायी जायेगी । यदि गोपनीयता का उल्लंघन है, हम आपको तुरंत सूचित करेंगे और जानकारी को पुनः सुरक्षित करने का प्रयास करेंगे। यदि आपको कोई प्रश्न हैं, तो आप मुझसे पूछ सकते हैं या आप हमारी टीम +91-888-492-4977 पर भी संपर्क कर सकते हैं। यदि आपके पास कोई शिकायत है या आपके अधिकारों के बारे में कुछ प्रश्न है, तो आप श्री विवेक भंडारी से संपर्क कर सकते हैं जो आईएफएमआर इंस्टीट्यूशनल रिव्यू बोर्ड के प्रमुख हैं + 91-911-610-2277 वह आपको स्टैनफोर्ड विश्वविद्यालय की समिति के संपर्क में रख सकते हैं. क्या आपके अध्ययन के बारे में कोई प्रश्न हैं? क्या आप सर्वेमें भाग लेने के लिए सहमत हैं?			
C05	*BY CLICKING YES, I AFFIRM THAT I HAVE READ THE VERBAL INFORMED CONSENT STATEMENT, AND I HAVE ANSWERED ANY QUESTIONS ASKED ABOUT THE STUDY. [PATIENT] AGREED TO BE INTERVIEWED.* *हां क्लिक करके, मैं पुष्टि करती हूं कि मैंने इन्फोर्मेड कंसेंट स्टेटमेंट पढ़ लिया है, और मैंने अध्ययन के बारे में पूछे जाने वाले किसी भी प्रश्न का उत्तर दिया है। [Patient] साक्षात्कार के लिए सहमत है.*	Yes / हाँ No / नहीं	1 2	→A1
CO6	*SURVEYOR: The survey is complete. Click on the second arrow button. Go to End. 'Mark form as Finalised'. Save Form and Exit. सर्वेयर: सर्वे ख़तम हो गया । Second arrow button प्रेस करें. Go to End. उसके बाद इस सेव्ड फॉर्म को "MARK AS FINALISED". Save Form and Exit करें*			→"BACK"

A. PATIENT DETAILS / पेशेंट डिटेल्स

A1	Did you visit a hospital for treatment in the last 4 weeks? क्या आप पिछले 4 सप्ताह में अस्पताल गए थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	→A7
A2	Did anyone else in your household visit a hospital for treatment in the last 4 weeks? क्या आपके घर में कोई और पिछले 4 सप्ताह में हॉस्पिटल गए थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	 →A4 →A4 →A4
A3	*SURVEYOR: You need to interview the person who visited the hospital. Close and save this survey and start a new survey. सर्वेयर: आपको सर्फ उस ही व्यक्ति का इंटरव्यू लेना है जिसको अस्पताल भर्ती कराया गया था। इस सर्वे एग्जिट करें और दूसरा फॉर्म शुरू करें*			→BACK
A4	We are calling you because your name is listed as having visited [HOSPITAL] in the last 4 weeks. Have you or anyone in your household **ever** visited [HOSPITAL]? हम आपको इसीलिए कॉल रहें हैं क्यूंकि आपका नाम [HOSPITAL] के पिछले 4 हफ्ते में भर्ती होने वाले मरीज़ों में था	क्या आप या आपके घर में से कोई भी [HOSPITAL] गया था?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	 →A6 →A6 →A6
A5	How many days/months have passed since the visit? कितने दिन या महीनो पहले अस्पताल में भर्ती कराया गया था?		Days / दिन Weeks / हफ्ते Months / महीने Don't know / पता नहीं	1 2 3 88	 →A6

		Refused / इनकार किया	89	→A6
A5.1	Enter number of days/weeks/months दिन/हफ्ते/महीने भरे	(NUM BOX)	(NUM)	
A6	*SURVEYOR: The survey is complete. Click on the second arrow button. Go to End. 'Mark form as Finalised'. Save Form and Exit. सर्वेयर: सर्वे ख़तम हो गया I Second arrow button प्रेस करें. Go to End. उसके बाद इस सेव्ड फॉर्म को "MARK AS FINALISED". Save Form and Exit करें*			
A7	Where were you living at the time of this hospital visit? जब आप अस्पताल में भर्ती हुई थी तो आप कहां रह रही थी?			
A8	What is the district name? डिस्ट्रिक्ट का नाम	(List District Names) Other/ अन्य (स्पष्ट करिये)	(Code) 87	→A9
A8.1	Specify other district/ अन्य डिस्ट्रिक्ट स्पष्ट करिये	(TEXT BOX)	(TEXT)	
A8.2	Specify other tehsil/ अन्य तहसील स्पष्ट करिये	(TEXT BOX)	(TEXT)	→A10
A9	The tehsil name? तहसील का नाम	(List Tehsil Names) Other/ अन्य (स्पष्ट करिये)	(Code) 87	→A10
A9.1	Specify other/ अन्य (स्पष्ट करिये)	(TEXT BOX)	(TEXT)	
A10	The village or town name? गाँव का नाम	(TEXT BOX)	Text	
A11	How old are you? आपकी उम्र क्या हैं?	(1-100) 0 Don't know	(1-100) 999 88	
A12	What is the patient's gender? पेशेंट का लिंग क्या है?	Male/ पुरुष Female/ औरत Other/ अन्य	01 02 87	
A13	What is the highest level of schooling you have completed? आपने कौनसी कक्षा तक शिक्षा पूरी की है?	Class 1 / कक्षा 1 Class 2 / कक्षा 2 Class 3 / कक्षा 3 Class 4 / कक्षा 4 Class 5 / कक्षा 5 Class 6 / कक्षा 6 Class 7 / कक्षा 7 Class 8 / कक्षा 8 Class 9 / कक्षा 9 Class 10 / कक्षा 10 Class 11 / कक्षा 11 Class 12 / कक्षा 12 Graduate (BA) and above / ग्रेजुएट या BA से ऊपर Other diploma / दूसरा डिप्लोमा No schooling / कोई पढाई नहीं की Other (specify) / कुछ और	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 85 87	→B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1 →B1
A14	Specify / स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	

CARE RECEIVED

B1	What was the name of the hospital you visited? अस्पताल का नाम क्या था जहां आप भर्ती हुए थे?	[HOSPITAL NAME] Other hospital (specify) दूसरा हॉस्पिटल (नाम बताएं)	01 87	→B3 →B3

DRAFT

		Don't know / पता नहीं Refused to answer / इनकार किया	88 89	→B3
B2	Specify others / अस्पताल का नाम स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	
B3	What date were you admitted to the hospital? आपको अस्पताल में किस तारीख भर्ती कराया गया था?	Know/ पता है Don't know/ पता नहीं Refused/ इनकार किया	1 88 89	 →B5 →B5
B4	Enter date/ डेट एंटर करें	(Calendar)		
B5	What date were you discharged from the hospital? आपको अस्पताल से किस तारीख पर छुट्टी मिली थी?	Know/ पता है Don't know/ पता नहीं Refused/ इनकार किया	1 88 89	 →B7 →B7
B6	Enter date/ डेट एंटर करें	(Calendar)		
B7	How many nights did you spend at the hospital in total? आपने कुल मिला कर कितने रात अस्पताल में बिताये? (Please probe the patient if the number of nights spent at the hospital does not match with the admit/discharge date. But only enter the final response of the patient) (यदि अस्पताल में बितायी हुई रातों की संख्या भर्ती / छुट्टी की तारीख से मेल नहीं खाती है, तो पेशेंट से दोबारा पूछें. पर अंत में वही उत्तर एंटर करें जो पेशेंट कहे .)	(1-15) nights 0 nights Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	(1-15) 85 88 89	

WARD TYPE

C1	When you were first admitted to the hospital, what kind of ward did you stay in? I don't mean a waiting room, but where you stayed for care. Was it a general ward, private ward, semi-private ward, or ICU? जब आप हॉस्पिटल में एडमिट हुए थे तो आप किस प्रकार के वार्ड में रुके थे? हम वेटिंग रूम की बारे में नहीं पूछ रहे, बल्कि वो रूम जहाँ आप इलाज के लिए ठहरे थे. क्या वो जनरल वार्ड था, प्राइवेट वार्ड था, सेमि-प्राइवेट वार्ड था या ICU था? SURVEYOR: DO NOT TRY TO INFER WARD TYPE. ONLY SELECT AN ANSWER IF THE PATIENT KNOW THE WARD NAME. सर्वेयर : अपने आप से वार्ड टाइप समझने की कोशिश न करें. अगर पेशेंट	General ward/ जनरल वार्ड Private ward/ प्राइवेट वार्ड Semi-private ward/ सेमि-प्राइवेट वार्ड ICU/ICU Nephro Ward/ नेफ्रो वार्ड Cancer Ward/ कैंसर वार्ड Emergency Ward/इमरजेंसी वार्ड Male ward/मेल वार्ड या मर्दों का वार्ड Operation Theatre/ ऑपरेशन थिएटर Other/ अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know/ पता नहीं Refused/ जवाब देने से इनकार किया	01 02 03 04 05 06 07 08 09 87 88 89	→C2 →C2 →C2 →C2 →C2 →C2 →C2 →C2 →C2 →C2 →C2

DRAFT

	को वार्ड का नाम पता हो तभी उत्तर मार्क करिये.			
C1.1	Specify/ स्पष्ट करिये	[TEXT BOX]	[TEXT]	
C2	Did you have a room to yourself or were there other beds in the same room? क्या आपके कमरे में और भी बिस्तर थे? या आपका अकेले का बिस्तर था?	Had a room to myself/ मेरा अपना कमरा था There were other beds in the room/ कमरे में अन्य बेड थे Stayed in the corridor/ गलियारे में रहे थे Other (specify)/ अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know/ पता नहीं Refused to answer/ जवाब देने से इनकार किया	01 02 03 87 88 89	→C7
C2.1	Specify/ स्पष्ट करिये	[TEXT BOX]	[TEXT]	
C3	Did you have a bed? Did you have to share it with anyone? आपके पास बिस्तर था? उस बिस्तर पर कोई और मरीज़ भी थे क्या या आपको पूरा बिस्तर मिला?	Had my own bed/ मेरा अपना बिस्तर था Shared it with another person/ बिस्तर पर दूसरा व्यक्ति था Don't know/ पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
C4	Did the room have an AC, cooler or fans? कमरे में AC, कूलर या पंखे थे? SELECT ALL THAT APPLY लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें	AC/AC Cooler/ कूलर Fans/ पंखे Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 88 89	
C5	Did this room have medical machines like ventilators, monitors, oxygen cylinders etc? इस कमरे में वेंटीलेटर, मॉनिटर या ऑक्सीजन सिलिंडर जैसी कोई मेडिकल मशीने थीं?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
C7	For how many days or hours did you stay in this room? इस कमरे में आप कितने दिन या घंटे रहीं?	Days/ दिन Hours/ घंटे The entire stay/ जितने दिन अस्पताल में रहे उतने दिन Don't know/ पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 77 88 89	
C8	Specify Number of days दिन स्पष्ट करें	(1, 1.5,2, 2.5-20) days/ दिन	(1-39)	
C9	Specify number of hours घंटे स्पष्ट करें	(1-20) hours/ घंटे	(1-20)	
C10	Were you shifted to another room for care besides the one you've mentioned? इस कमरे के अलावा, इलाज के लिए, आप को किसी और कमरे में रखा गया था?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	*→D1* *→D1* *→D1*
C11	Was the other room a general ward, private ward, semi-private ward, or ICU? वो जो दूसरा कमरा था , क्या वो जनरल वार्ड था, प्राइवेट वार्ड था, सेमि-प्राइवेट वार्ड था या ICU था?	General ward/ जनरल वार्ड Private ward/ प्राइवेट वार्ड Semi-private ward/ सेमि-प्राइवेट वार्ड ICU/ICU Nephro Ward/ नेफ्रो वार्ड	01 02 03 04 05	→C13 →C13 →C13 →C13 →C13

DRAFT

	SURVEYOR: DO NOT TRY TO INFER WARD TYPE. ONLY SELECT AN ANSWER IF THE PATIENT KNOW THE WARD NAME. सर्वेयर : अपने आप से वार्ड टाइप समझने की कोशिश न करें. अगर पेशेंट को वार्ड का नाम पता हो तभी उत्तर मार्क करिये.	Cancer Ward/ कैंसर वार्ड Emergency Ward/इमरजेंसी वार्ड Male ward/मेल वार्ड या मर्दों का वार्ड Operation Theatre/ ऑपरेशन थिएटर Other/ अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know/ पता नहीं Refused/ जवाब देने से इनकार किया	06 07 08 09 87 88 89	→C13 →C13 →C13 →C13 →C13 →C13
C12	Specify/ स्पष्ट करिये	[TEXT BOX]	[TEXT]	
C13	Did you have a room to yourself or were there other beds in the same room? क्या आपके कमरे में और भी बिस्तर थे? या आपका अकेले का बिस्तर था?	Had a room to myself/ मेरा अपना कमरा था There were other beds in the room/ कमरे में अन्य बेड थे Stayed in the corridor/ गलियारे में रहे थे Other (specify)/ अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know/ पता नहीं Refused to answer/ जवाब देने से इनकार किया	01 02 03 87 88 89	→C19
C14	Specify/ स्पष्ट करिये	[TEXT BOX]	[TEXT]	
C15	Did you have a bed? Did you have to share it with anyone? आपके पास बिस्तर था? उस बिस्तर पर कोई और मरीज़ भी थे क्या या आपको पूरा बिस्तर मिला?	Had my own bed/ मेरा अपना बिस्तर था Shared it with another person/ बिस्तर पर दूसरा व्यक्ति था Don't know/ पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
C16	Did the room have an AC, cooler or fans? कमरे में AC, कूलर या पंखे थे? SELECT ALL THAT APPLY लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें	AC/AC Cooler/ कूलर Fans/ पंखे Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 88 89	
C17	Did this room have medical machines like ventilators, monitors, oxygen cylinders etc? इस कमरे में वेंटीलेटर, मॉनिटर या ऑक्सीजन सिलिंडर जैसी कोई मेडिकल मशीने थीं?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
C19	For how many days or hours did you stay in this room? इस कमरे में आप कितने दिन या घंटे रहीं?	Days/ दिन Hours/ घंटे The entire stay/ जितने दिन अस्पताल में रहे उतने दिन Don't know/ पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 77 88 89	
C20	Specify Number of days दिन स्पष्ट करें	(1, 1.5,2, 2.5-20) days/ दिन	(1-39)	
C21	Specify number of hours घंटे स्पष्ट करें	(1-20) hours/ घंटे	(1-20)	

GENERAL PROCEDURES

D1	Which part of body did your ailment <u>primarily</u> affect?	Eye/ आंख Nose/ नाक Ear/ कान	01 02 03	→D2 →D2 →D2

DRAFT

	आपके शरीर के कौनसे हिस्से/अंग में मुख्य तौर पर बीमारी हुई थी? SELECT ALL THAT APPLY लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें	Tooth/ दांत	04	→D2
		Mouth/ मुंह	05	→D2
		Jaw/जबड़ा	06	→D2
		Head / Brain/ सिर / दिमाग	07	→D2
		Finger / Hand / Arm/ ऊँगली / हाथ / बाँह	08	→D2
		Toe / Foot / Leg/ पैर की अंगुली / पैर / टांग	09	→D2
		Kidney/ किडनी / गुर्दा	10	→D2
		Lung/ फेफड़ा	11	→D2
		Heart/ दिल	12	→D2
		Chest/ छाती	13	→D2
		Stomach/ पेट	14	→D2
		Uterus /बच्चे दानी	15	→D2
		Anus/ गुदा	16	→D2
		Intestines/ आंते	17	→D2
		Urethra / Ureter / पेशाब की नली / युरेटर / मूत्रमार्ग	18	→D2
		Gallbladder / गॉल ब्लैडर /पित्ताशय/पित की थैली	19	→D2
		Penis / prostate/ लिंग/प्रोस्ट्रेट	20	→D2
		Haemorrhoids or piles/ बवासीर	21	→D2
		Other/ अन्य	87	
		Don't know / पता नहीं	88	→D2
		Refused / इनकार किया	89	→D2
D1.1	Specify other/ स्पष्ट करें	[TEXT BOX]		
D2	Were you given an IV or saline drip during your stay at the hospital? क्या आपको हॉस्पिटल में ड्रिप या सेलाइन चढ़ी?	Yes / हाँ	01	
		No / नहीं	02	
		Don't know / पता नहीं	88	
		Refused / इनकार किया	89	
D3	Did you get a urine test at the hospital? क्या आपको अस्पताल में पेशाब की जांच हुई ?	Yes / हाँ	01	
		No / नहीं	02	
		Don't know / पता नहीं	88	
		Refused / इनकार किया	89	
D4	Did you get a blood test? आपके खून की जांच हुई थी?	Yes / हाँ	01	
		No / नहीं	02	
		Don't know / पता नहीं	88	
		Refused / इनकार किया	89	
D5	Were you given a blood transfusion during your stay at the hospital? क्या आपको अस्पताल में खून चढ़ा था?	Yes / हाँ	01	
		No / नहीं	02	
		Don't know / पता नहीं	88	
		Refused / इनकार किया	89	
D6	Did you get an X-ray done? आपका X-ray हुआ था?	Yes / हाँ	01	
		No / नहीं	02	
		Don't know / पता नहीं	88	
		Refused / इनकार किया	89	

DRAFT

D7	Did you get an ultrasound/sonography, where they apply a gel to a part of the body and use a machine look at your internal organs in a monitor? आपके अल्ट्रासाउंड/सोनोग्राफी हुई थी, जहाँ वो शरीर के किसी हिस्से में जेल लगा के एक मशीन की मदद से आपके अंदर मॉनिटर की मदद से देखते हैं?		Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
D8	Blood Pressure or BP is checked when they tie a strap around your arm and gradually tighten it by using a hand-held pump. Was your Blood Pressure or BP checked at the hospital? ब्लड प्रेशर या BP जांच की जाती है जब हाथ पर एक पट्टा बांधकर धीरे-धीरे एक पंप से कड़ा किया जाता है। इस बार जब आप हॉस्पिटल गए थे तो आपकी BP की जांच हुई थी?		Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
D9	Did you have an operation or surgery? आपका ऑपरेशन या सर्जरी हुई थी?		Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	 →D13 →D13 →D13
D10	Which part of your body was the operation on? शरीर के कौनसे अंग/हिस्से पर ऑपरेशन हुआ था? SELECT ALL THAT APPLY लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें		Eye/ आंख Nose/ नाक Ear/ कान Tooth/ दांत Mouth/ मुंह Jaw/ जबड़ा Head / Brain/ सिर / दिमाग Finger / Hand / Arm/ ऊँगली / हाथ / बाँह Toe / Foot / Leg/ पैर की अंगुली / पैर / टांग Kidney/ किडनी / गुर्दा Lung/ फेफड़ा Heart/ दिल Chest/ छाती Stomach/ पेट Uterus /बच्चे दानी Anus / गुदा Intestines/ आंते Urethra / Ureter / पेशाब की नली / युरेटर / मूत्रमार्ग Gallbladder / पित्ताशय / गॉल ब्लैडर / पित की थैली Penis / prostate/ लिंग/प्रोस्ट्रेट Haemorrhoids or piles/ बवासीर Other/ अन्य	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 87 88	→D11 →D13 →D11 →D12 →D13 →D13 →D13 →D13 →D13 →D11 →D11 →D13 →D13 →D13 →D13 →D13 →D13 →D13 →D13 →D13 →D13 →D10.1 →D13

DRAFT

		Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	89	→D13
D10.1	Specify other/ स्पष्ट करें	[TEXT]		
D11	Was it in one or both? एक में या दोनों में?	One/ एक में Both/ दोनों में Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	→D13 →D13 →D13 →D13
D12	How many teeth were operated on? कितने दांतों में ऑपरेशन हुआ था?	(1-10)	(1-10)	
D13	Was a tube, wire or a stent or anything else inserted into your body for surgery? ऑपरेशन के लिए आपके शरीर में कोई ट्यूब, स्टेंट,तार, या कुछ और डाला गया था? SELECT ALL THAT APPLY लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें	Tube to see inside/ अंदर देखने के लिए ट्यूब डाला Tube in urethra / पेशाब की नली में ट्यूब डाला Tube – other/ ट्यूब-कुछ और Wire to see inside/ अंदर देखने के लिए तार डाला Stent/ स्टेंट Catheter/ कैथिटर Nothing inserted/ कुछ नहीं डाला Other/ अन्य Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 3 4 5 6 85 87 88 89	→D14 →D14 →D14 →D14 →D14 →D14 →D14 →D13.1 →D14 →D14
D13.1	Other specify/ स्पष्ट करें			
D14	Did they give you an injection or medicine to make you unconscious or did they make a part of your body numb so that they could treat it?? क्या आपको बेहोशी का इंजेक्शन या दवाई लगायी गयी थी या आपके शरीर के हिस्से को सुन्न किया गया था ताकि उसका इलाज कर सकें??	Made me fully unconscious/पूरा बेहोश किया गया था Numbed part of the body / हिस्से को सुन्न किया Both made me unconscious and numbed a part of the body / दोनों, बेहोश किया और हिस्से को सुन्न भी किया Neither unconsciuos or numbed /बेहोश या सुन्न नहीं किया Other/ अन्य Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 85 87 88 89	→D16 →D16 →D16 →D16 →D16 →D16
D15	Specify other/ स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	
D16	Did you have dialysis, where they connect you to a machine that pumps out your blood, cleans it, and pumps blood back into your body? क्या आपके डायलिसिस हुआ था, जहां वे आपको एक मशीन से कनेक्ट करते हैं जो आपके खूनको पंप करता है, उसे साफ	Yes / हाँ No / नहीं Other/ अन्य Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 87 88 89	→DM1 →D17 →D17 →D17

DRAFT

	करता है, और खून को आपके शरीर में वापस लाता है?			
D16.1	Specify other/ स्पष्ट करें	(TEXT)		→DM1
D17	Did you get chemotherapy, where they connect you to a drip or IV and give you medicines for cancer? क्या आपके कीमोथेरपी हुई थी जहां वो आपको ड्रिप की सूई लगाके कैंसर की दवाई देते हैं?	Yes / हाँ No / नहीं Other/ अन्य Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 87 88 89	→CM1 →D18 →D18 →D18
D17.1	Specify other/ स्पष्ट करें			
D18	Have you ever been to [HOSPITAL] before for the same illness or treatment? Please don't include other hopitals you have visited. आप इस ही बीमारी के इलाज के लिए कभी [HOSPITAL] गए हैं? कृपया दुसरे अस्पतालों के बारे में मत बतायें।	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	

DIALYSIS MODULE

DM1	You said your last visit was on [ADMIT DATE FROM ABOVE]. Before this last visit, how many times did you go to [HOSPITAL] for dialysis in the last 14 days? Please only tell me about your dialysis at [HOSPITAL] and don't include any other places. आप ने कहाँ था की आप पिछली बार हॉस्पिटल on [ADMIT DATE FROM ABOVE] को गए थे. उसके पहले, पिछले 14 दिनों में आप [हॉस्पिटल] डायलिसिस के लिए कितनी बार गए थे? कृपया सिर्फ [हॉस्पिटल] पे डायलिसिस के बारे मे बताएं, दूसरी जगहों को शामिल न करें।	(1-10) Never been before उसके पहले कभी नहीं गए Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	(1-10) 85 88 89	→DM2 →E1 →DM2 →DM2
DM2	Before [ADMIT DATE FROM ABOVE] what was the date of your last visit to [HOSPITAL] for dialysis? Again, please don't tell me about other places you visited for dialysis – only visits to [HOSPITAL]. [ADMIT DATE FROM ABOVE] के पहले आप [हॉस्पिटल] पे पिछली बार किस तारीख पे डायलिसिस के लिए गए थे? कृपया सिर्फ [हॉस्पिटल] पे डायलिसिस के बारे में बताएं और दूसरी जगहों को शामिल न करें ।	Know exact date तारीख पता है Know # days ago कितने दिन पहले पता है Know # weeks ago कितने हफ़्तों पहले पता है Other/अन्य Don't know date तारीख नहीं पता है Refused / इनकार किया	01 02 03 87 88 89	→DM2.1 →DM2.2 →DM2.2 →DM2.3 →E1 →E1
DM2.1	Date/ तारीख	(Calendar)		→DM3
DM2.2	Enter number of days or weeks ago/कितने हफ़्तों या दिन पहले था	(1-45)		→DM3

DRAFT

DM2.3	Other specify/अन्य (स्पष्ट करिये):	(TEXT)		
DM3	Do you remember what date was the visit to [HOSPITAL] for dialysis before that? आपको याद है उसके पहले आप कौनसी तारीख को डायलिसिस के लिए [HOSPITAL] गए थे?	Know exact date तारीख पता है Know # days ago कितने दिन पहले पता है Know # weeks ago कितने हफ़्तों पहले पता है Did not go before इसके पहले कभी नहीं गए Other/अन्य Don't know date तारीख नहीं पता है Refused / इनकार किया	01 02 03 85 87 88 89	→DM3.1 →DM3.2 →DM3.2 →E1 →DM3.3 →E1 →E1
DM3.1	Date/ तारीख	(Calendar)		→DM4
DM3.2	Enter number of days or weeks ago/ कितने हफ़्तों या दिन पहले था	(1-45)		→DM4
DM3.3	Other specify/ अन्य (स्पष्ट करिये):	(TEXT)		

CHEMOTHERAPY MODULE

CM1	You said your last visit was on [ADMIT DATE FROM ABOVE]. Before this last visit, how many times did you go to [HOSPITAL] for chemotherapy in the last 3 months? Please only tell me about your chemotherapy at [HOSPITAL] and don't include any other places. आप ने कहाँ था की आप पिछली बार हॉस्पिटल [ADMIT DATE FROM ABOVE] को गए थे. उसके पहले, पिछले 3 महीनों में आप कितनी बार कीमोथेरपी के लिए [HOSPITAL] गए थे? कृपया सिर्फ [HOSPITAL] पे कीमोथेरपी के बारे मे बताएं, दूसरी जगहों को शामिल न करें ।	(1-10) Never been before Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	(1-10) 85 88 89	 →E1 →CM2 →CM2
CM2	Before [ADMIT DATE FROM ABOVE] what was the date of your last visit to [HOSPITAL] for chemotherapy before that? Again, please don't tell me about other places you visited for chemotherapy – only visits to [HOSPITAL]. [ADMIT DATE FROM ABOVE] के पहले, आप [HOSPITAL] पे pichhli baar किस तारीख पे कीमोथेरपी के लिए गए थे? कृपया सिर्फ [HOSPITAL] पे कीमोथेरपी के बारे में बताएं और दूसरी जगहों को शामिल न करें ।	Know date तारीख पता है # days ago कितने दिन पहले पता है # weeks ago कितने हफ़्तों पहले पता है Other/ अन्य Don't know date तारीख नहीं पता है Refused / इनकार किया	01 02 03 87 88 89	→CM2.1 →CM2.2 →CM2.2 →CM2.3 →E1 →E1
CM2.1	Date/ तारीख	(Calendar)		→E1
CM2.2	Number of days or weeks ago/ कितने हफ़्तों या दिन पहले था	(1-45)		→E1

DRAFT

CM2.3	Other specify / अन्य (स्पष्ट करिये):	(TEXT)		

TREATMENT COSTS / बीमारी का खर्चा

Now I need to ask 3-4 questions about the costs of this hospital visit. Will you be able to tell me about the costs or is there someone else who went to the hospital with you that I should talk to about costs?
जब आप इस बार हॉस्पिटल गए थे तो उसके खर्चे से सम्भन्दित मैं कुछ प्रशन पूछूँगी । क्या आप मुझे इस के बारे में बतां पाएंगे? या फिर कोई और हैं जिन से मैं खर्चो के बारे में पूछताछ कर सकती हूँ?

E1	How much did you pay in total to [HOSPITAL] for your last visit? Please do NOT include costs from other visits or other hospitals or medical shops. जब आप इस बार हॉस्पिटल गए थे तो आपका कुल-मिलाके हस्पताल में कितना खर्चा हुआ? अभी केवल [HOSPITAL NAME] में हुए खर्चे के बारे में बताइएं, और किसी अन्य हस्पताल या मेडिकल शॉप का खर्चा मत जोड़े।	Rs Nothing paid/कुछ नहीं दिया Don't know/ पता नहीं Refused / इनकार किया	1 85 88 89	 →E18 →E18 →E18
E2	Rupees स्पष्ट करें	(NUM BOX)	(NUM)	
E3	SURVEYOR-Re-enter the total cost सर्वेयर: पूरा खर्चा एक बार फिर से भरें	(NUM BOX)	(NUM)	
E3.1	Surveyor: The two cost values that you have entered do not match. Please enter the correct value. Enter the correct total cost here Surveyor: आप ने जो दो बार खर्च लिखें हैं, वो मेल नहीं खाते | कृपया सही खर्चा लिखें |	(NUM BOX)	(NUM)	If E3 != E2
E5	Did this include costs for tests, X-rays, or medicines? क्या इस में दवाई, X-ray और जांचो के खर्चे शामिल थे ?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नही	01 02 88	→E6
E6	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E7	Did this include costs for equipment or supplies? क्या इस में उपकरण या बीमारी सम्बंधित सामान के खर्चे थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नही	01 02 88	→E8
E8	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E9	Did this include payment to doctor or nurse? क्या इस में डॉक्टर या नर्स के पैसे थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं	01 02 88	→E10
E10	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E11	Did this include costs for blood? क्या इस में खून का खर्चा था?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं	01 02 88	→E12
E12	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E13	Did this include hospital costs? क्या इस में हस्पताल के खर्चे शामिल थे ?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं	01 02 88	→E14
E14	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E15	Were there any other things included in the cost you paid? क्या इस में कोई और अन्य चीजों के खर्चे थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं	01 02 88	→E16
E16	Specify what the other things were	(TEXT BOX)	(TEXT)	

DRAFT

	अन्य चीज़ें स्पष्ट करें			
E17	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E17.1	To whom did you make the cash payment in the hospital? (Read out the answer options and select all that apply) अस्पताल में आप ने ये पैसे किसको दिए थे? आप ने ये नकद भुगतान किसको किया? (सारे उत्तर ऑप्शंस को पढ़िए | लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें)	Doctor/ डॉक्टर Nurse/ नर्स Swasthya Margdarshak/Person who entered BSBY details in a computer/ स्वस्थ्य मार्गदर्शक / वो व्यक्ति जो भामाशाह नंबर कम्प्यूटर में डालता है Reception desk/ Desk where I was issued a slip/ रिसेप्शन डेस्क / जहाँ भर्ती होने वाली पर्ची मिली Payment counter/ पेमेंट काउंटर Person at the medicine shop in hospital /Pharmacy in the hospital/ अस्पताल में दवाई वाले को /अस्पताल की फार्मेसी /अस्पताल का केमिस्ट Other/ अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 3 4 5 6 87 88 89	→E17.3 →E17.3 →E17.3 →E17.3 →E17.3 →E17.3 →E17.3
E17.2	Specify other/ अन्य स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	
E17.3	How did you pay at the hospital -by cash, cheque, Paytm, debit card, or some other way? (Read out the answer options and select all that apply) अस्पताल में ये पैसे आप ने कैसे दिए थे? कैश , चेक , पे टी एम् , डेबिट कार्ड से, या किसी अन्य तरीके से ? (सारे उत्तर ऑप्शंस को पढ़िए | लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें)	Cash/कैश / पैसे Bank debit card/बैंक डेबिट कार्ड Bank credit card/बैंक क्रेडिट कार्ड Paytm/पे टी एम् Cheque/चेक Other/ अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 3 4 5 87 88 89	→E18 →E18 →E18 →E18 →E18 →E18 →E18
E17.4	Specify other/ अन्य स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	
E18	Before going to the hospital, did you have any idea how much the visit would cost? How much did you think it would cost? अस्पताल जाने से पहले, आपको कुछ अंदाजा था कि अस्पताल का कितना खर्च आएगा? आपने क्या सोचा था की कितना खर्च आएगा?	Rs/ रूपये Same amount जितना पैसा दिया था उतना ही More than we paid जितना पैसा दिया था उससे ज़्यादा Less than we paid जितना पैसा दिया था उससे कम Free/Would pay nothing मुफ्त /कोई पैसे नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 3 4 85 88 89	→E20 →E20 →E20 →E20 →E20 →E20

DRAFT

E19	Rupees रुपये स्पष्ट करें	(NUM BOX)		
E20	How much of the total payment did you have to pay upfront, BEFORE you received any treatment? इस सूची में से आपको अस्पताल में इलाज कराने के पहले कितने पैसे देने पड़े थे?	Rupees/ रूपये Nothing/ कुछ नहीं All of it/ सारा पैसा Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 85 86 88 89	 →E22 →E22 →E22 →E22
E21	Rupees / रुपये स्पष्ट करें	(NUM BOX)	(NUM)	
E22	Did you have to get any test, medicines, or supplies from elsewhere for this visit? जब आप इस बार हॉस्पिटल गए तो क्या हस्पताल ने आपसे बाहर से दवाइयां, जांचे, खून पैकेट, या कोई सामान मंगवाया था?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	 →F1 →F1 →F1
E24	Did this include costs for tests, X-rays, or medicines? क्या इस में दवाई, X-ray, या जांचे के खर्चे थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं	01 02 88	→E25
E25	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E26	Did this include costs for equipment or supplies? क्या इस में उपकरण या बीमारी सम्बंधित सामान के खर्चे थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं	01 02 88	→E27
E27	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E28	Did this include costs for blood? क्या इस में खून का खर्चा था?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नही	01 02 88	→E30
E30	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E31	Were there any other things included in the cost you paid? क्या इस में कोई और अन्य चीजों के खर्चे थे?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं	01 02 88	 →F1 →F1
E32	Specify what the other things were अन्य चीज़ें स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	
E33	How much/ कितना पैसा	[NUMBER]		
E34	You said you had gone to [HOSPITAL] before this last visit for the same procedure? Did you have to pay any cash during any of those visits? आप ने कहा की आप [HOSPITAL] में पहले भी आये हैं इसी बीमारी के लिए| जब आप इससे पहले आये थे तो क्या आप ने हॉस्पिटल को कुछ पैसे दिए थे?	Yes / हाँ No / नहीं Other/ अन्य Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 87 88 89	

FOLLOW UP CARE

F1	Were you told that you should visit a hospital again in a few weeks or days to get a check-up? At this hospital or elsewhere? क्या आपको बताया गया था की आपको कुछ हफ़्तों या दिन में अपनी जांच/ चेक उप कराने के लिए हॉस्पिटल जाना चाहिए? इस हॉस्पिटल में या कहीं और?	Yes, at this facility / हाँ इस हॉस्पिटल में Yes, told to go elsewhere/हाँ किसी और हॉस्पिटल में No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 88 89	

DRAFT

F2	Before discharge were you told about any dangerous symptoms that, if you experience them, mean you should go back for a check-up? हॉस्पिटल से छुट्टी मिलने से पहले क्या आपको कोई ऐसे लक्षण बताये गए थे जो आप में आएं तो आपको हॉस्पिटल चेक उप के लिए आना चाहिए?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
F3	Since you have come back home from the hospital, have you had any complications related to the health problem during your last visit to the hospital? जब से आप हॉस्पिटल से घर वापस आएं हैं तब से क्या आपको उस बीमारी से सम्बंधित कोई समस्या हुई है?	Pain/ दर्द Bleeding/ खून बहना Fever / chills/ बुखार / कपन Infection where the surgery was done/ जहाँ ऑपरेशन हुआ वहां इन्फेक्शन या संक्रमण होना Lost consciousness/ बेहोश हो गए हों Itchiness/ खुजली Swelling/ सूजन Nausea/ उल्टी लगना Pus in the affected area/ पस/ मवाद/ पीक आना Had no problem / कोई समस्या नहीं हुई Other/ अन्य Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 04 05 06 07 08 09 85 87 88 89	→F4 →F4 →F4 →F4 →F4 →F4 →F4 →F4 →F4 →F4 →F3.1 →F4 →F4
F3.1	Specify/ स्पष्ट करें	[TEXT BOX]		
F4	Is the illness or problem for which you had received care fully resolved by now? आप जिस बीमारी या समस्या का इलाज कराने गए क्या वो पूरीतरह से ठीक है अब?	Yes it's fully resolved हाँ बिल्कुल ठीक हो गया है No but there has been a lot of improvement नहीं, पर बोहोत सुधार हुआ है No but there has been a little improvement नहीं, पर थोड़ा सुधार हुआ है No improvement कोई सुधार नहीं हुआ Things are worse हालत और बिगड़ गयी है Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 04 05 88 89	

FACILITY SELECTION / अस्पताल का सिलेक्शन

G1	Was this hospital [HOSPITAL] the first place you visited for this illness/problem or did you try some other hospital or clinic first? इस बीमारी के लिए, [HOSPITAL] में जाने से पहले क्या आपने किसी और हॉस्पिटल या क्लिनिक में जाने की कोशिस की थी?	This was first place visited यह पहला हॉस्पिटल था जहां गए थे Tried other hospital first पहले किसी दुसरे अस्पताल गये थे Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	→G4 →G4 →G4

DRAFT

G2	What were the other hospitals or clinics that you tried? जो दूसरे हॉस्पिटल या क्लिनिक थे वो कौनसे थे? *SELECT ALL THAT APPLY* *लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें*	Govt CHC/ सरकारी सामुदायिक स्वास्थ्य केंद्र (CHC) Govt Hospital/ सरकारी अस्पताल Private Clinic/ प्राइवेट क्लिनिक Private Hospital/ प्राइवेट अस्पताल Other (specify)/अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 3 4 87 88 89	→G3 →G3 →G3 →G3 →G3 →G3
G2.1	Specify / स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	
G3	Why did you come to [HOSPITAL] after that? उसके बाद आप [HOSPITAL] क्यों आये? *SELECT ALL THAT APPLY* *लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें*	Other place closed जगह बंद थी Doctor unavailable डॉक्टर अनुपलब्ध Referred me away for complications समस्यायें होने पर कहीं और भेजा Referred me away for operation ऑपरेशन के लिए कहीं और भेजा They refused to admit me हॉस्पिटल ने एडमिट karna मना kiya Did not like the facility/ अच्छा नहीं लगा Facility too costly/ बोहोत मेहेंगा था Wait there would be too long बोहोत देर इंतज़ार करना पड़ता Was not satisfied with treatment there इलाज से संतुष्ट नहीं थे Too far बोहोत दूर था Heard this was better / good सुना की ये हॉस्पिटल बेहतर है Heard this was cheap/free सुना की ये हॉस्पिटल सस्ता /मुफ्त है Other (specify)/अन्य	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 87	→H1 → H1 → H1 → H1 → H1 → H1 → H1 → H1 → H1 → H1 → H1
G3.1	Specify / स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	→H1
G4	Why did you decide to come to [HOSPITAL] for your treatment? How did you make the decision? आप इलाज के लिए [HOSPITAL] क्यूँ आई? या आपने यहाँ आने फैसला कैसे लिया? *SELECT ALL THAT APPLY* *लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें*	Friend or family member recommended it मित्र या रिश्तेदार ने जाने को कहा I have used it before/ यहाँ पहले भी गयें हैं Has good reputation/ अच्छी प्रतिष्ठा है Take good care of patient/ मरीज़ की अच्छी देखभाल करते हैं Is cheap/ सस्ता है Other place too far दूसरा हॉस्पिटल बोहोत दूर था This hospital is nearby/ ये हॉस्पिटल पास में है Was open when I needed it/ जब आवश्यकता थी, खुले थे Staff are qualified/ स्टाफ योग्य हैं Staff are nice / respectful- स्टाफ अच्छा / सम्मानजनक हैं No reason/ कोई कारण नहीं Other (specify)/ स्पष्ट करें Don't know/ पता नहीं	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 87 88 89	→H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1 →H1

DRAFT

		Refused/ इनकार किया		
G5	Specify others/ स्पष्ट करें	[Text box]		

PREVIOUS ILLNESS

H1	Have you ever visited [HOSPITAL] before for some other illness or problem besides the one we have been talking about? इस बीमारी के अलावा ((जिसके बारे में हम बात कर रहे हैं)), आप कभी [HOSPITAL] गयें हैं किसी दूसरी बीमारी के इलाज के लिए?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	 →H3 →H3 →H3
H2	How many times have you visited [HOSPITAL] in the last year? आप पिछले एक साल में कितनी बार [HOSPITAL] गयें हैं?	(1-10) times/ (1-10) बार Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	(1-10) 88 89	
H3	Did you visit any other hospital for any illness or probem besides the one we have been talking about in the last 1 year? इस बीमारी के अलावा (जिसके बारे में हम बात कर रहे हैं), पिछले एक साल में, आप किसी दूसरी बीमारी के लिए किसी दुसरे अस्पताल गए हैं?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	 →H5 →H5 →H5
H4	Can you tell me all the different hospitals you visited? क्या आप मुझे बता सकते हैं की आप कौन कौन से अस्पताल गए थे? SELECT ALL THAT APPLY लागू होने वाले सभी ऑप्शंस का चयन करें	Govt health center/CHC/ सरकारी स्वास्थ्य केंद्र (CHC) Govt Hospital/ सरकारी अस्पताल Private Clinic/ प्राइवेट क्लिनिक Private Hospital/ प्राइवेट अस्पताल Other (specify)/अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	1 2 3 4 87 88 89	→H5 →H5 →H5 →H5 →H5 →H5
H4.1	Other specify/ अन्य (स्पष्ट करिये)	TEXT		
H5	Have you had any other illness or problem besides the one we have been talking about in the last year for which you did not go to a hospital, although you thought maybe you needed to go? क्या आपको पिछले एक साल में कोई अन्य बीमारी या समस्या हुई थी, जिसके लिए आप अस्पताल नहीं गए, हालांकि आपको लगा कि आपको अस्पताल जाने की जरूरत है?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	 →I1 →I1 →I1
H6	Why did you not go to a hospital? तो आप हॉस्पिटल क्यों नहीं गए? SELECT ALL THAT APPLY लागू होने वाले सभी ऑप्शंस का चयन करें	Did not have the money/ पैसे नहीं थे Did not have the time/ टाइम नहीं था Hospital was too far/ बोहोत दूर था I was too sick to go / जाने के लिए बहुत बीमार था No one could take me/ ले जाने वाला कोई नहीं	1 2 3 4	→I1 →I1 →I1 →I1 →I1

DRAFT

		Used some other doctor/ family / friend instead/ कोई जानने वाले डॉक्टर/दोस्त/ रिश्तेदार को दिखा दिया I did not want to go/ मैं जाना नहीं चाहता था Other (specify)/अन्य (स्पष्ट करिये) Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	5 6 7 87 88 89	 →I1 →I1 →I1 →I1
H6.1	Specify others/ स्पष्ट करें	[TEXT]		

QUALITY QUESTIONS

I1	Were you told in advance by the hospital that you should come on this date or did you come of your own accord? क्या हॉस्पिटल ने आपको पहले से बताया था की इस तारिख को आना है या आप अपनी मर्ज़ी से इस तारीख पर आये?	Yes was scheduled in advance / हाँ पहले से अपॉइंटमेंट / तारीख मिली थी No was a walk-in/ नहीं अपनी मर्ज़ी से इस तारीख पर गए थे Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	
I2	After you arrived, how long did you have to wait at the hospital before you could see a doctor or nurse or lab technician? हॉस्पिटल आने के बाद आपको नर्स या डॉक्टर से मिलने के लिए कितना इंतज़ार करना पड़ा?	Days/ दिन Hours/ घंटे Did not wait/इंतज़ार नहीं किया Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 88 89	→I3.2 →I3.1
I3.1	Specify days दिन स्पष्ट करें	(1-24)	(1-24)	
I3.2	Specify hours घंटे स्पष्ट करें	(1-24)	(1-24)	
I4	Which hospital staff assisted you during your stay at the hospital? जब आप हॉस्पिटल में भर्ती थी तो आपकी सहायता हॉस्पिटल की तरफ से किसने की थी? *Read the options, select all that apply* *सारे ऑप्शंस पढ़ें* *लागू होने वाले सभी ऑप्शंस का चयन करें*	Nurse / ANM / नर्स/ ए एन एम Male doctor / डॉक्टर Female doctor / डॉक्टरनी No one / कोई नहीं Other (specify) / अन्य (स्पष्ट करें) Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 85 87 88 89	→I6 →I6 →I6 →I6 →I6 →I6
I5	Specify other/ स्पष्ट करें			
I6	How respectfully did hospital staff treat you? Very good, good, okay, not good, or bad? अस्पताल के स्टाफ ने आपके साथ कैसे व्यवहार किया? बहुत अच्छा, अच्छा, ठीक ठाक, अच्छा नहीं, या बुरा?	Very good/ बहुत अच्छा Good/ अच्छा Okay/ ठीक ठाक Not good/ अच्छा नहीं Bad/बुरा Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 03 04 05 88 89	
I7	How clean was the hospital? Very good, good, okay, not good, or bad? हॉस्पिटल में साफ़ सफाई कैसी थी? बहुत अच्छी , अच्छी , ठीक ठाक, अच्छी नहीं, बुरी ?	Very good/ बहुत अच्छी Good/ अच्छी Okay/ ठीक ठाक Not good/ अच्छी नहीं	01 02 03 04 05	

DRAFT

		Bad/ बुरी Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	 88 89	
I9	Overall, including both quality and cost, how satisfied are you with the care you received from [HOSPITAL]? Very satisfied, somewhat satisfied, somewhat dissatisfied, very dissatisfied सब कुछ, जैसे क्वालिटी/गुणवत्ता और खर्चे मिला के, आप [हॉस्पिटल] से कितना संतुष्ट हैं? बहुत संतुष्ट, थोड़ा सा संतुष्ट, थोड़ा सा असंतुष्ट, बहुत असंतुष्ट?	Very satisfied/ बहुत संतुष्ट Somewhat Satisfied/ थोड़ा सा संतुष्ट Somewhat Dissatisfied/ थोड़ा सा असंतुष्ट Very dissatisfied/ बहुत असंतुष्ट Don't know/ पता नहीं Refused/ इनकार किया	01 02 03 04 88 89	
I10	Would you recommend that others – like your family or friends – go to this hospital if they have a similar problem? क्या आप दूसरों को, जैसे अपने दोस्त या परिवार वालों को, इस होपितल में जाने के लिए कहेंगे अगर उनको इसी तरह की बीमारी हो तो ?	Yes / हाँ No / नहीं Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	01 02 88 89	→J1 →J1
I11	Why would you not recommend it? जाने के लिए क्यों नहीं कहेंगे? *select all that apply* *लागू होने वाले सभी ऑप्शंस का चयन करें*	Too expensive/बोहोत मेहेंगा है Poor quality of medical care/ इलाज अच्छा नहीं Wait too long / बहुत देर रुकना पड़ता है Poor customer service / खराब ग्राहक सेवा Other (specify)/ अन्य (स्पष्ट करिये)	01 02 03 04 87	→J1 →J1 →J1 →J1 →J1 →I12
I12	Specify / स्पष्ट करिये	[TEXT]		

BSBY INFORMATION / BSBY के बारे में जानकारी

J1	Have you ever heard of the Bhamashah Swasthya Beema Yojana linked with your Bhamashah card? क्या आपने कभी भामाशाह स्वास्थ्य बीमा योजना के बारे में सुना है जो आपके भामाशाह कार्ड से जुड़ा है?	Yes / हाँ No / नहीं Refused / इनकार किया	01 02 89	 →J4 →J4
J2	Did you know about it before you came to this hospital? इस अस्पताल में आने से पहले क्या आपको इसके बारे में पता था?	Yes, I knew / हाँ पता था No, did not know / नहीं पता था Refused / इनकार किया	01 02 89	 →J4 →J4
J3	Did you know that this hospital is covered by the Bhamashah Swasthya Bima Yojana before you came to this hospital? क्या आपको हॉस्पिटल जाने से पहले पता था कि यह अस्पताल भामाशाह स्वास्थ्य बीमा योजना में भाग ले रहा है?	Yes, I knew / हाँ पता था No, did not know / नहीं पता था Refused / इनकार किया	01 02 89	
J4	Which documents, for example the Bhamashah card or Aadhar card, did the hospital ask you to present before admission? भर्ती कराने से पहले अस्पताल ने आपसे कौन कौन से दस्तावेज़ मांगे, जैसे भामाशाह कार्ड या आधार कार्ड? *SELECT ALL THAT APPLY*	Bhamashah card/ भामाशाह कार्ड Aadhar card/ आधार कार्ड Ration card/ राशन कार्ड Bank passbook/ बैंक पासबुक Mamta card/ ममता कार्ड ID Card/ पहचान पत्र / ID कार्ड Photo/ फोटो	01 02 03 04 05 06 07	→J5 →J5 →J5 →J5 →J5 →J5 →J5

DRAFT

	लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें	None/ कोई नहीं	85	→J5
		Other (specify)/अन्य	87	
		Don't know / पता नहीं	88	→J5
J4.1	Specify / स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	
J5	Was any of the cost of your last visit covered by the Bhamashah scheme so that you had to pay less because of it? क्या इस इलाज का कुछ भी खर्चा भामाशाह स्वास्थ्य बीमा योजना की वजह से माफ़ हुआ था? क्या आपको ये पता है की आपको पैसे कम देने पड़े थे?	Yes / हाँ	01	
		No / नहीं	02	→J11
		Don't know / पता नहीं	88	→J11
		Refused / इनकार किया	89	→J11
J6	How much of the cost of the visit was covered by BSBY? इस इलाज का कितना खर्चा माफ़ हुआ था भामाशाह स्वास्थ्य बीमा योजना की वजह से?	Rupees/ रूपये	01	
		Some of it / कुछ पैसे	02	→J11
		All of it/ सारा पैसा	03	→J11
		Don't know / पता नहीं	88	→J11
		Refused / इनकार किया	89	→J11
J7	Rupees / रुपये स्पष्ट करें	(NUM BOX)	(NUM)	
J8	SURVEYOR-Re-enter the cost सर्वेयर: पूरा खर्चा एक बार फिर से भरें	(NUM BOX)	(NUM)	
J10	The two cost values that you have entered do not match. Please enter the correct value. Enter the correct total cost here आप ने जो दो बार खर्च लिखें हैं, वो मेल नहीं खाते । कृपया सही खर्चा लिखें।	(NUM BOX)	(NUM)	If J7 != J8
J11	Did you sign/ give your thumb impression on any document at the time of discharge? डिस्चार्ज के समय क्या आपने किसी दस्तावेज़ पर हस्ताक्षर किये थे/ अंगूठा लगाया था?	Yes / हाँ	1	
		No / नहीं	2	→K1
		Don't know / पता नहीं	88	→K1
		Refused / इनकार किया	89	→K1
J12	Do you remember what document that was? आपको याद है की वो दस्तावेज़ क्या था?	Discharge paper/डिस्चार्ज पेपर	1	→K1
		संतुष्टि प्रमाण पत्र	2	→K1
		Other/ अन्य (स्पष्ट करिये)	87	
		Don't know / पता नहीं	88	→K1
		Refused / इनकार किया	89	→K1
J13	Specify other/ अन्य स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	

HOUSEHOLD INFORMATION / घर के बारे में जानकारी

I just have a few questions about your household before we finish the survey. अब बस कुछ आपकी गृहस्थी के बारे में प्रश्न पूछन	चाहूंगी				
K1	How many people, including yourself, live and eat together every day in your household? आपके घर में, आपको मिलाकर, कितने लोग साथ साथ रहते और खाते हैं?	(1-35) People/ लोग	(1-35)	
		Don't know / पता नहीं	88	
		Refused / इनकार किया	89	
K2	What is your religion? I mean, are you Hindu, Muslim, Sikh, or some other religion? आपका कौनसा धर्म है? मतलब आप हिन्दू हैं , मुसलमान हैं, सिख हैं या कुछ और? *SELECT ONE* *एक चुनें*	Hindu/ हिन्दू	01	
		Islam/ मुसलमान	02	
		Christianity/ ईसाई	03	
		Sikhism/ सिख	04	
		Buddhism/ बौद्ध	05	
		Jainism/ जैन	06	
		No religion / कोई धर्म नहीं	85	
		Other/ अन्य	87	
		Refused / इनकार किया	89	

DRAFT

K3	What caste category does your household fall into? आपके परिवार की जाति कौनसे वर्ग में पढ़ती हैं? R*EAD ALL OPTIONS.* *सभी ऑप्शंस पढ़ कर सुनाएं* |	Scheduled tribe/ अनुसूचित जनजाति Scheduled caste/अनुसूचित जाति Other backward caste/अन्य पिछड़ी जाति Denotified and Nomadic tribe/डिनोटिफाइड और नोमैडिक जनजाति General/सामान्य जाति Other/ अन्य Don't know / पता नहीं Refused / इनकार किया	500 600 700 800 900 87 88 89	→K4 →K4 →K4 →K4 →K4 →K4
K3.1	Specify / स्पष्ट करें	(TEXT BOX)	(TEXT)	

K4	I will read out a list of items; can you tell me whether your household owns these things or not? अब मैं आपको घर की कुछ चीज़ें पढकर सुनाऊँगी और आप मुझे बताइयेगा कि आपके घर में ये चीज़ें हैं कि नही।		Yes	No	Don't know	Refused	
		Radio / transistor/ रेडियो / ट्रांजिस्टर	01	02	88	89	
		Clock / watch / घड़ी	01	02	88	89	
		TV / टीवी	01	02	88	89	
		Refrigerator / फ्रिज	01	02	88	89	
		Bicycle / साइकिल	01	02	88	89	
		Motorcycle / Scooter / Moped मोटरसाइकिल / स्कूटर / मोपेड	01	02	88	89	
		Car / Jeep / Van कार / जीप / वैन	01	02	88	89	
		Water pump / Tube well जल पंप / ट्यूब वेल	01	02	88	89	
		Cooler / कूलर	01	02	88	89	
		AC / एसी	01	02	88	89	
		Fan / पंखा	01	02	88	89	

K5	How many mobile phones do you have in your household? आपके घर में कितने मोबाइल फ़ोन हैं?	(1-10) phones/ फ़ोन None / फ़ोन नहीं Refused / इनकार किया	(1-10) 85 89	

CLOSING SCRIPT / क्लोजिंग स्क्रिप्ट

Those are all the questions I have for you. We want to thank you by providing you a mobile recharge of Rs.30.
बस इतने ही प्रश्न हैं आपके लिए। हम आपको 30 रुपये का मोबाइल रिचार्ज देकर आपको धन्यवाद देना चाहते हैं।

Z1	Please tell me the number to which we should send the recharge. कृपया मुझे वह मोबाइल नंबर बताएं जिस पर हमें रिचार्ज भेजना चाहिए *SURVEYOR, PLEASE READ OUT AND CONFIRM THE PHONE NUMBER* मोबाइल नंबर *पढ़ कर कन्फर्म करें*	(10 digit NUM BOX)	(NUM)	
Z1.1	Which operator is this? मोबाइल ऑपरेटर कौन सा है? Read the options. Select one. सभी ऑप्शंस पढ़ कर सुनाएं | एक चुनें	Aircel Airtel BSNL DOCOMO Idea Jio MTNL MTS Reliance CDMA Reliance GSM T24 Tata Indicom TATA WALKY	Aircel Airtel BSNL DOCOMO Idea Jio MTNL MTS Reliance CDMA Reliance GSM T24 Tata Indicom TATA WALKY	

DRAFT

		Telenor Vodafone	Telenor Vodafone	
Z2	Thank you for your time. The transfer will come through by the end of the day. आपके समय के लिए शुक्रिया। रिचार्ज राशि आपको कुछ ही घंटों के भीतर मिल जाएगी We also just want to inform you that the Government of Rajasthan has launched the Bhamashah Swasthya Bima Yojana. The program is supposed to cover hospital costs at all government hospitals and many private hospitals also. You can find out more about these benefits by calling the tollfree helpdesk at 1800-180-6127 or at 0141-5166227or talk to someone at a government hospital. हम आपको ये भी बताना चाहते हैं कि राजस्थान सरकार ने भामाशाह स्वास्थ्य बीमा योजना चलायी है यह कार्यक्रम सभी सरकारी अस्पतालों और कई प्राइवेट अस्पतालों में अस्पताल के खर्चों को कवर करने वाला है। आप कॉल करके इन लाभों के बारे में अधिक जानकारी प्राप्त कर सकते हैं tollfree helpdesk को 1800-180-6127 or at 0141-5166227 पर कॉल करके या किसी सरकारी अस्पताल में पूछताछ करके			
Z2.1	*SURVEYOR END THE CALL / कॉल समाप्त करें*			
Z3	*ENTER ANY ADDITIONAL NOTES YOU WANT TO ADD ABOUT THE SURVEY HERE.* इस सर्वे के बारे में अगर कोई नोट्स/कमैंट्स लिखने हैं तो कृपया यहाँ पर लिखें.	(TEXT)		
Z4	*DID ANYONE BESIDES THE PATIENT HELP ANSWER THE SURVEY?* *क्या मरीज के अलावा किसी और ने प्रश्नो का उत्तर दिया था?*	Yes / हाँ No / नहीं	01 02	→Z8
Z5	*WHAT IS THE RELATIONSHIP OF THIS PERSON (OR THESE PEOPLE) WITH THE PATIENT? INCLUDE ANYONE WHO HELPED WITH THE SURVEY. SELECT ALL THAT APPLY.* व्यक्ति/ व्यक्तियों का पेशेंट के साथ क्या रिश्ता है? जिन व्यक्तियों ने सर्वेक्षण में मदद की, उनको शामिल करें. *लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें*	Parent / Parent-in-law/ माता-पिता/ सास-ससुर Spouse/ पति या पत्नी Child/ बच्चा Sibling / Sibling-in-law / भाई-बेहेन/ससुराल वाले Caretaker / Friend/ देख भाल करने वाला/ दोस्त Other/अन्य	01 02 03 04 05 87	
Z6	*Specify other/* कोई और था तो उसका रिश्ता बताएं	(TEXT)		
Z7	*WAS THE PERSON PRESENT DURING THE HOSPITAL VISIT OF THE PATIENT?* क्या ये व्यक्ति पेशेंट की हॉस्पिटल विजिट में उपस्थित था?	Yes/ हाँ No/ नहीं Don't know/ पता नहीं	01 02 88	
Z8	*WHICH SECTIONS OF THE SURVEY DID HE/SHE ASSIST WITH?* सर्वे के कौन कौन से भागों का उत्तर देने में इस व्यक्ति ने मदद की? *SELECT ALL THAT APPLY* *लागू होने वाले सभी उत्तरों का चयन करें*	Procedure Care / Patient Info इलाज का विवरण/ पेशेंट की जानकारी Costs / खर्चे Household Information/ घर के बारे में सूचना	01 02 03	
Z9	*SURVEYOR: MARK THE FORM AS FINALIZED AND SAVE IT. सर्वे को 'MARK AS FINALISED' करें और SAVE करें*			
Z10	Automatic date-time stamp			

DRAFT